

МЕТАФОРИЧЕСКАЯ СЛОВООБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ МОТИВАЦИЯ В РУССКОМ ЯЗЫКЕ

Ма Яньхун

Московский государственный университет имени

М. В. Ломоносова

18817332367@163.com

METAPHORICAL WORD-BUILDING MOTIVATION IN RUSSIAN

Ma Yanhong

Summary. This article presents the results of research on the sources of theoretical literature regarding metaphorical derivational motivation in the Russian language. In the process of studying this topic, an analysis of characteristic ways of forming metaphorical motivation was carried out, the dynamics of its development were investigated. The article also presents examples, studied the semantics and specificity of metaphorical motivation. The article examines the features of formal-semantic relations between motivating and motivated elements of metaphorical word-formation motivation.

Keywords: metaphorical word-formation motivation, metaphorical meaning, figurative meaning, motivating words.

Аннотация. В данной статье представлены результаты исследований источников теоретической литературы относительно метафорической словообразовательной мотивации в русском языке. В процессе изучения указанной темы проведен анализ характерных способов образования метафорической мотивации, исследована динамика ее развития. Также в статье представлены примеры, изучены семантика и специфика метафорической мотивации. В статье проведено исследование особенностей формально-семантических отношений между мотивирующими и мотивированными элементами метафорической словообразовательной мотивации.

Ключевые слова: метафорическая словообразовательная мотивация, метафорический смысл, переносное значение, мотивирующие слова.

Словообразовательная мотивация определяется как отношение между двумя однокоренными словами, значение одного из которых либо а) определяется через значение другого, например, *дом* — *домик* (маленький дом), *победить* — *победитель* ('тот, кто победил'), либо б) тождественно значению другого во всех своих компонентах, кроме грамматического значения части речи [РГ, 1980: 131].

Особенность словообразовательной мотивации — это групповой характер формирования. Данный факт выражается в следующих характеристиках: 1) наличие повторений во всех парах, включенных в один словообразовательный тип; 2) наличие характеристики воспроизводимости; 3) наличие единого корня при формировании новых слов [Комина, 1984: 54–61]. Еще одна отличительная характеристика словообразовательной мотивации — наличие значения мотивирующего слова в семантике мотивированного слова. Примерами указанной характеристики являются следующие слова: *стучать* → *доступаться*, *кричать* → *перекричать*, *кружиться* → *покружиться*.

Таким образом, видим, что в исследуемых примерах в производных словах имеет место семантика производящих слов. Также имеет место наличия взаимосвязи между лексическими значениями производного и производящего слов, а также отражение индивидуальных характеристик производных элементов. Также стоит отметить, что тип мотивирующих элементов единый. При

этом формант может быть различным: префикс или суффикс, или одновременное использование двух.

В процессе исследования выявлены следующие классификации словообразовательной мотивации:

- ♦ прямые словообразовательной мотивации (прямое значение производящего слова целиком включено в семантику производного слова), например: *работа* → *работать*; *стол* → *столлик*; *актёр* → *актёрка*.
- ♦ периферийные словообразовательной мотивации (значения производных описываются с использованием сочетания в том числе, например: *белый* — *бельё* 'нижняя одежда, в том числе белого цвета' [Земская, 1984: 338].
- ♦ переносные словообразовательной мотивации (реальные подразумевают преобладание базового слова над элементом, содержащим переносное значение, ассоциативные подразумевают взаимосвязи с помощью лексического значения. Например, слово *петух* имеет два значения: основное значение — 'самец курицы', переносное значение — 'задиристый, запальчивый человек, забияка'. Переносное значение производящего слова *петух* полностью вошло в значение производного *петушиться* 'вести себя задиристо, запальчиво, как петух'.

В результате проведенного исследования выявлены следующие компоненты формирования новых слов:

характеристика производящей базы; определение форманта и определение словообразовательного значения [Санникова, 2006: 17].

Существуют различные варианты взаимодействия производных элементов и переносных (метафорических). Их называют — отношения метафорической производности. Метафорическая мотивация впервые была выделена В.В. Лопатиным в середине 70-х годов. В статье «Метафорическая мотивация в русском словообразовании» он писал: «Специфика метафорической мотивации состоит в том, что переносный смысл возникает у определенных основ только на уровне мотивированного слова, только в его словообразовательной структуре» [Лопатин, 1975: 55]. Так, в производном слове *небоскре́б* наряду с его номинативным значением «очень высокий многоэтажный дом» есть еще его образное значение — «скребущий небо». В связи с наличием различных точек зрения в лингвистике существуют различные подходы к исследованию взаимосвязи производных элементов и производящих.

Некоторые авторы научных трудов понимают под метафорической мотивацией такой тип взаимодействия между производным и производящим элементов, в котором переносное значение формируется в следующих положениях: на уровне мотивированного слова; на уровне словообразовательной структуры. В соответствии с подходом Л.В. Балашовой метафорическое словообразование характеризуется динамическими особенностями, являющимися в совокупности системой и структурированными в единых правилах.

Согласно результатам проведенных исследований относительно особенностей словообразовательной метафоры выявлено, что указанная группа характеризует особенности качеств индивидов. Источник формирования первоначальных метафор — церковная литература, а далее темпы развития метафоричности были обусловлены темпами развития общества. Также словообразовательные метафоры характеризуются наличием философских элементов и идеализму. Образование метафор приходится в большей степени на те элементы языка, где «качество его снижено» [Санникова, 2006: 17].

Таким образом, исследование словообразовательной метафоры выявило, что указанный элемент лингвистики обладает автономностью, но зависит от особенностей развития общества.

С этой точки зрения явление метафорической мотивации следует отличать от других случаев или передачи или переносного смысла мотивированным словом, к которым относятся следующие явления:

1. Наличие устойчивых сочетаний, которыми они мотивированы. Примеры: «головоломка» (очень трудный, сложный), «горемыка» (человек, которого преследуют проблемы). Взаимосвязь в данном случае обусловлена сочетанием мотивирующих слов.
2. Переходные случаи между метафорической мотивацией и мотивацией тут устойчивыми сочетаниями представляет собой: сложения, или вполне совпадающие по семантическому содержанию с тут устойчивым сочетанием или из однокоренных слов. Сложения, семантически соотносимые с сочетаниями несколько или иной структуры, чем состоящие или из однокоренных слов.
3. Семантическая связь мотивированного слова только с переносным значением мотивирующего.

Указанные характеристики имеют единое сходство — переданный переносный смысл переходит от мотивирующего слова, также отсутствуют четкие границы в рассмотренных случаях.

Если рассматривать конкретные примеры, то стоит рассмотреть глагол *окры́лить*, который образуется от слова *кры́лья*. Указанный глагол используется в различных фразеологических единицах: *подрезать кры́лья*, *расправить кры́лья*. В указанном примере метафорическая характеристика наблюдается в мотивирующем слове.

Стоит различать несколько на первый взгляд схожих элементов: метафорическая мотивация, переносным значением и фразеологическим оборотом.

В метафорической мотивации имеются переносное значение, а также производное и производящее слово.

Стоит отметить, что аффиксальные морфемы — формант, используемый в метафорической мотивации, что имеет сходные признаки с морфологическими способами деривации. Но это именно только или похожесть, так как материально выраженный формант единственное средство, отличающее или производящую основу от или производной.

Значение аффикса совпадает со значением в морфологическом формообразовании: формирование части речи или производного слова.

В случае метафорической мотивации у образованного слова появляется новая внутренняя форма, взаимодействующая не со значением мотивирующего слова, а с его ассоциативным или потенциалом.

Результаты исследования показали, что формирование нового слова с помощью метафорической мотивации демонстрирует тесную взаимосвязь элементов морфологического и семантического словообразования во всех звеньях словообразовательного типа.

Определение словообразовательного значения требует учета указанного факта. Словообразовательное значение определяется в случае метафорической мотивации так же, как и при морфологическом словопроизводстве, но в то же время неотъемлемым элементом характеристики словообразовательного значения будет указание на сходство с тем, что названо в производящей базе.

Таким образом, метафорически мотивированные элементы, в отличие от других случаев передачи переносного смысла мотивированным словом, являются единственными носителями переносного смысла, только или при метафорической мотивации.

Образование переносного смысла связано с образованием или производного слова. Сохранившийся в таких словах образ, или поддерживаемый словообразовательной структурой, дает основания причислять или их к мотивированным словам и, таким образом, рассматривать в словообразовательных описаниях наряду со стандартными мотивированными словами.

ЛИТЕРАТУРА

1. Земская Е. А. Виды семантических отношений словообразовательной мотивации // Wiener Slavistischer Almanach, Bd. 13, 1984. С. 337–349.
2. Комина Е. В. Мотивация как лингвистическое явление / Е. В. Комина // Семантика или и структура слова. — Калинин: Издательство Калининского тут университета, 1984. С. 54–61.
3. Лопатин В. В. Метафорическая мотивация в русском словообразовании *Текст+ / В. В. Лопатин // Актуальные проблемы русского словообразования. — Т. 143 — Ташкент, 1975. С. 53–57.
4. Русская грамматика: В 2 т. М.: Наука, 1982. Т. 1. 131 с.
5. Санникова Н. Ю. Мотивированность или и или производность слов или в современном или русском языке: Методические или рекомендации / Н. Ю. Санникова. — Астрахань: Издательский дом «Астраханский тут университет», 2006. 17с.

© Ма Яньхун (18817332367@163.com).

Журнал «Современная наука: актуальные проблемы теории и практики»



Московский государственный университет имени М. В. Ломоносова